|  |  |
| --- | --- |
| **ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ №\_**  **К КОНТРАКТУ № \_ от \_**  **г. Санкт-Петербург \_ 2024 г** | **ADDITIONAL AGREEMENT №\_**  **to the CONTRACT № \_ dated \_**  **Saint-Petersburg \_, 2024** |
| Компания \_, именуемая в дальнейшем Поставщик, в лице \_i, и ИП Новиков Евгений Андреевич, именуемый в дальнейшем Покупатель, вместе именуемые Стороны, заключили настоящее дополнительное соглашение к контракту № \_ от \_, именуемому в дальнейшем Контракт, о нижеследующем:   1. Изложить статью 6.5 Контракта в редакции:   Оплата поставок по Контракту осуществляется в течение всего действия Контракта банковским переводом на счёт компании \_, именуемой в дальнейшем «Выгодоприобретатель».   1. Изложить статью 6.4 Контракта в редакции:   валюта Контракта – китайский юань (CNY),  валюта оплаты – российский рубль (RUB).   1. Стороны согласовали курс китайского юаня 11,93 рублей для окончательной оплаты спецификаций:   - Спецификация № \_ от \_ в сумме \_ CNY  - Спецификация № \_ от \_ в сумме \_ CNY   1. Добавить в статью 11 Контракта в реквизиты Выгодоприобретателя:   **ВЫГОДОПРИОБРЕТАТЕЛЬ:** \_  **Адрес:** \_  **ИНН** \_  **Текущий р/с в юанях:** \_  **Текущий р/с в рублях:** \_  **Банк: \_**  **БИК:** \_  **Корр. счет:** \_  **SWIFT:** \_  Дополнительное соглашение №\_ является неотъемлемой частью Контракта | Company \_, hereinafter mentioned as the Supplier, represented by Huang Hui, and IE Novikov Evgeniy Andreevich, hereinafter referred to as the Buyer, collectively referred to as the "Parties", have concluded the present additional agreement to the contract \_ dated \_, hereinafter mentioned as the Contract, of the following:   1. To state article 6.5 of the Contract as the following:   Payment for deliveries is made to the company \_, hereinafter referred to as the "Beneficiary", throughout the period of validity of the Contract by T/T.   1. To state article 6.4 of the Contract as the following:   currency of the Contract: Chinese yuan (CNY),  currency of payment: Russian ruble (RUB).   1. The parties agreed on the exchange rate of the Chinese yuan 11,93 RUB for the final payment of the specification:   - Spec. № \_ dated \_ in the amount of \_ CNY  - Spec. № \_ dated \_ in the amount of \_ CNY   1. To add the details of the Beneficiary to the article 11 as the following:   **BENEFICIARY: \_**  **Legal address:** \_  **TIN** \_  **Current account in yuan:** \_  **Current account in rubles:** \_  **Bank:** \_  **BIC:** \_  **Corr. account:** \_  **SWIFT:** \_  Additional agreement №\_ is an integral part of the Contract |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Поставщик / The Supplier  \_\_ |  |  |  | Покупатель / The Buyer  ИП Новиков Е.А. |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Новиков Е.А. |